

کتاب‌شناسی گزیده ایران در ایتالیا

(۱۹۸۲-۲۰۱۷)

راهنمای فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در ایتالیا

س. آ. آری
مهیار سماویش
اکبر قوای
رضا جمشیدی





سرشناسه	:	سماویش، مهیار، ۱۳۵۵-، گردآورنده
عنوان و نام پدیدآور	:	کتابشناسی گزیده ایران در ایتالیا (۱۹۸۲-۲۰۱۷)/گردآوری و تدوین مهیار سماویش، اکبر قولی، رضا جمشیدی.
مشخصات نشر	:	تهران: دانش نگار: مؤسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران، نشر تکا، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	:	۱۱۲ ص: جدول؛ ۱۴/۵ * ۲۱/۵ سم.
شابک	:	۹۷۸-۶۰۰-۳۰۸-۱۱۶-۱
وضع فهرست نویسی	:	فیفا
یار داشت	:	کتابنامه: ص. ۴۰-۴۴
موضوع	:	ایران -- کتابشناسی
موضوع	:	کتاب‌های چاپی -- ایتالیا -- کتابشناسی
موضوع	:	Imprints (Publications)—Italy--Bioliography
موضوع	:	Italy—Bioliography
شناسه افزوده	:	قولی، اکبر، ۱۳۴۷-، گردآورنده
شناسه افزوده	:	جمشیدی، رضا، ۱۳۴۲-، گردآورنده
رده‌بندی کنگره	:	۱۳۰۱/۳۳۶۶Z
رده‌بندی دیویی	:	۶/۹۸۵
شماره کتابشناسی ملی	:	۴۶۸۱۱۳

فرهیخته گرامی:

کپی کردن و یا تهیه فایل‌های pdf از تمام یا قسمتی از کتاب تضییع آشکار حقوق مادی و معنوی ناشر و مولف است و انگیزه تألیف و نشر کتاب‌های جدید را در کشور از بین می‌برد. خواهشمندیم در زمان خرید کتاب، راجع به آن مطمئن شوید.



تکا کتاب ایران
Teka Publications
مؤسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران



کتابشناسی گزیده ایران در ایتالیا (۱۹۸۲-۲۰۱۷)

گردآوری و تدوین: مهیار سماویش- اکبر قولی- رضا جمشیدی

نوبت چاپ: اول

سال چاپ: ۱۳۹۶

شمارگان: ۲۰۰ نسخه

قیمت: ۹۰۰۰ تومان

چاپ و صحافی: فرنگار رنگ

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۰۸-۱۱۶-۱

تهران، انقلاب، خیابان منیری جاوید (اردیبهشت)، نبش وحید نظری، شماره ۱۴۲ - تلفکس:

۰۲۲-۶۶۶۰۰۱۶۶-۶۶۶۰۰۱۶۶

فهرست مطالب

پیشگفتار.....	۵
تاریخچه و مباحثار تألیفات و ترجمه‌های ایتالیایی در خصوص ایران.....	۷
حوادث و محتوای تألیفات و ترجمه‌های ایتالیایی در خصوص ایران.....	۱۶
نسخ خطی.....	۱۶
ایران باستان.....	۲۴
کاوش و مرمت آثار باستانی، هنر و معماری.....	۲۷
زبان و ادبیات فارسی.....	۲۹
سخن پایانی.....	۳۸
فصل اول - کتابشناسی آثار ترجمه‌شده فارسی به ایتالیایی.....	۴۵
فصل دوم - کتابشناسی تألیفات ایتالیایی در خصوص ایران.....	۷۱

پیشگفتار

فهرست‌نامه حاضر که به مناسبت حضور جمهوری ایتالیا به‌عنوان مهمان ویژه در سی‌امین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران توسط رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در ایتالیا گردآوری گردیده، کوششی است در راستای نمایش چشم‌اندازی ولو محدود، به حجم‌های بزرگ مناسبات همه‌جانبه دو فرهنگ و تمدن غنی و پر قدمت ایران و ایتالیا و پاسداشت آن.

پس از این در سال ۱۹۸۹ م. پروفیسور آنجلو میکله پیه مونه زه Angelo Michele Piemonte؛ ایران‌شناس شهیر ایتالیایی و رایزن فرهنگی اسبق ایتالیا در تهران، فهرست‌نامه زحمت‌ناهی نگرش‌های شده در کتابخانه‌های ایتالیا را تدوین نموده است.^۱ وی همچنین در سال ۱۹۸۲ م. کتاب‌شناسی ایتالیایی ایران (۱۹۸۲-۱۴۶۲) را گردآوری نموده است.^۲

پس از تدوین این دو کتاب‌شناسی ارزشمند؛ از سال ۱۹۸۲ م. تاکنون، کتاب‌شناسی مشابهی تدوین نگردیده. فهرست‌نامه حاضر که محدود به سال ۱۹۸۲ م. تاکنون است، نخستین گام در این راستا است.

در گردآوری فهرست‌نامه حاضر علاوه بر بهره‌گیری از شناسه‌های سرویس کتابخانه‌ای ملی ایتالیا (Opac)، از کتاب‌شناسی‌های پراکنده مؤلفین و مترجمین ایتالیایی در این حوزه؛ به همراه کتاب‌شناسی‌های پراکنده موضوعی در این خصوص و فهرست‌واره‌های موجود در این نمایندگی که به‌صورت پیدار در رصد فعالیت‌های انتشاراتی ایتالیا در خصوص ایران تهیه شده و در نهایت، فهرست فعالیت‌های انتشاراتی رایزنی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا بهره گرفته شده است.

مقدمه این فهرست‌نامه نیز، نسخه برگرفته و به‌روز آمد شده از گزارش

1- See A. M. Piemontese, *Catologo dei manoscritti persiani conservati nelle biblioteche d'Italia*, Ministero per i Beni Culturali ed Ambientali, Roma 1989.

2- See A. M. Piemontese, *Bibliografia italiana dell'Iran (1462 - 1982)*, 2 vol., Istituto Universitario Orientale, Napoli 1982.

وضعیت ایران پژوهی در ایتالیا؛ نسخ خطی فارسی - اسلامی در مجموعه‌ها و کتابخانه‌های ایتالیا؛ و کتاب‌شناسی و تحلیل استنادی گفت‌مان "ایران، اسلام و انقلاب اسلامی" در زبان ایتالیایی^۲ راینزی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا می‌باشد.

این فهرست‌نامه به‌عنوان نخستین تلاش ۳۵ سال اخیر در نوع خود، جامع نبوده و گزیده‌ای است از عناوین پرشماری که محدودیت زمانی گردآوری، مانع احصاء کامل آن‌ها گردیده است. علاوه بر این، نظر به گردآوری فهرست‌نامه حاضر در زمانی محدود، با عده و عده اندک این نمایندگی، احتمال بروز اشتباهات سهوی در آن افزایش یافته که امید است با امعان نظر به پذیرش این طرح به شوق مشارکت در این رخداد فرهنگی، پاسداشت حسن سابقه مناسبات فرهنگی ایران و ایتالیا، مورد اغماض خوانندگان فرهیخته قرار گیرد.

اکبر قولی

راینز فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا

۱- راینزی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا (به کوشش)، وضعیت ایران پژوهی در ایتالیا، در آرشیو مقالات و گزارش‌های راینزی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا، رم ۱۳۹۴.

۲- راینزی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا (به کوشش)، وضعیت نسخ خطی فارسی - اسلامی در مجموعه‌ها و کتابخانه‌های ایتالیا، در آرشیو مقالات و گزارش‌های راینزی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا، رم ۱۳۹۴.

۳- راینزی فرهنگی ج.ا. ایران در ایتالیا (به کوشش)، کتاب‌شناسی و تحلیل استنادی گفت‌مان "ایران، اسلام و انقلاب اسلامی" در زبان ایتالیایی، در آرشیو مقالات و گزارش‌های راینزی فرهنگی ج.ا. ایران